

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

11 листопада 2018 – 24-а Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 7
November 11, 2018 – 24th Sunday after Pentecost – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 12 листопада

9:00AM Особливе намірення (Н.Н.)

Вівторок, 13 листопада

9:00AM Особливе намірення (Н.Н.)

Середа, 14 листопада – Свв. Косми й Дам'яна

8:00AM Боже благословення для Олега Саміленко (ж. Дарія Мегле)

Четвер, 15 листопада

8:00AM За здоров'я, мудрість і віру о. Петра, Ольги, Ангелинки, Зої, Ярослава, Вікторії, Віталія, Лілі Health, Wisdom & Faith of Fr. Peter, Olha, Anhelynka, Zoya, Yaroslav, Victoria, Vitaliy and Lila (Family)

П'ятниця, 16 листопада

Нема Богослужень

Субота, 17 листопада

Нема Богослужень

Неділя, 18 листопада – 25-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, Nov. 12

Special Intention (Anonymous)

Tuesday, Nov. 13

Special Intention (Anonymous)

Wed., Nov. 14 – Ss. Cosmas & Damian

God's Blessings upon Oleh Samilenko (Daria Mehhle)

Thursday, Nov. 15

No Services

Friday, Nov. 16

No Services

Saturday, Nov. 17

No Services

Sunday, Nov. 18 – 25th S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: **Апостол – Еф. 2, 14-22** **Євангеліє – Лк. 8, 41-56**

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Україну.

ДЕНЬ ВЕТЕРАНІВ: Помоліться за наших ветеранів та подякуйте їм!

КУРС РЕЛ. ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ [в англ. мові] – у середу, 14 листопада о 6-ій веч. в Церковній залі.

ЖАЛІБНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ ГОЛОДОМОРУ в катедрі св. Патрікія (Н.Й.) відбудеться в суботу, 17 листопада о 4-ій год. після обіду. Цього року НЕ БУДЕ АВТОБУСА з Кергонксону.

КОНСУЛЬТАЦІЙНІ ПОСЛУГИ ПРО MEDICARE – сеньйорам безкоштовно – пані Айфлер з Ulster County Office for the Aging допоможе в усіх справах і питаннях про Medicare в середу, 28 листопада від год. 11:00 - 4:00 в нашій Церковній залі. Обов'язково зголосити участь заздалегідь – тел. 845-340-3456.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в українській мові – курс з релігії в українській мові відбудеться в суботу, 1 грудня об 11-ій год. Будь ласка, зверніться до о. Івана, якщо Ви зацікавлені.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в суботу, 15 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 16 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажу, за що заздалегідь дякуємо!

ВІЗИТ СВ. МИКОЛАЯ ТА ПЛАСТОВА «СВІЧЕЧКА» відбудуться в суботу, 15 грудня під час Базару. Наші діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; опісля традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами. Всіх запрошуємо приєднатися до гарної традиції!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Молитва за Прославу Праведного Митрополита Андрея

Господи Ісусе Христе – Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливими дарами Своєї любови, але й вічною нагородою святих у небі, а в багатьох випадках і прославою на Твоїх святих престолах, тут на землі. Покірно благаємо Тебе: зволь так прославити Твого вірного слугу Митрополита Андрея. Він упродовж свого праведного життя, „повного терпіння і досвідів”, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності. А через його прославу і заступництво пошли і цілому народові нашому великий дар єдності і любови. Амінь.

Prayer for the Beatification of the Servant of God, Venerable Metropolitan Andrey

Our Lord Jesus Christ – You always reward Your faithful servants, not only with special gifts of Your love, but also with the eternal reward of the saints in heaven, and in many cases You grant them the recognition of sanctity by Your Church here on earth. We humbly pray: grant that Your faithful servant Metropolitan Andrey be numbered among the saints. Throughout his just life, “full of suffering and trials,” he was a good shepherd for his flock and a great labourer for Christian unity. And through his beatification and intercession, grant our entire people the great gift of unity and love. Amen.



ВІТАЄМО ПЛАСТУНІВ – УЧАСНИКІВ «ОРЛИКІЯДИ»!

WELCOME TO PLAST MEMBERS PARTICIPATING IN THE “ORLYKIADA”!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 2:14-22 Gospel – Luke 8:41-56

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Ukraine.

VETERANS DAY: Please pray for our Veterans and thank them for their service!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION class [in English] will be held on Wednesday, Nov. 14 at 6PM in our Church undercroft. New “students” are welcome any time!

ANNUAL HOLODOMOR COMMEMORATION at St. Patrick's Cathedral in NYC will be held on Saturday, Nov. 17 at 4PM. There will be NO BUS from Kerhonkson this year.

2018 MEDICARE OPEN ENROLLMENT PERIOD (Oct. 15 - Dec. 7): FREE Individual Counseling On Wednesday, Nov. 28 from 11-4 PM in the Church undercroft. Sponsored by The Ulster County Office for the Aging. BY APPOINTMENT ONLY. Call Peggy Eifler 845-340-3456.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION in Ukrainian: we are also preparing a Basic class on Religion in the Ukrainian Language, to be held on Saturday, Dec. 1 at 11:00AM.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, Dec. 15 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 16 after Liturgy. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and more will be available for purchase!

VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «СВІЧЕЧКА» – Saturday, Dec. 15 during the Bazaar. Our children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward; afterwards Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light with all our parishioners and guests. Please join in this wonderful tradition!

Financial Recap – 11/04/2018

Parishioners	\$ 739.00
Guests	187.00
Poor	13.00
Candles	89.00
Fuel	120.00
Beatification Ukr. Saints	5.00
Church Donations	70.00
IMO † B. Lonkewycz	100.00
Coffee	69.00

Bishop's Appeal
\$25 to Eparchy

Total Contributions: \$1,392.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Report prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary